

Porównanie tłumaczeń II Samuela 17:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy więc słudzy Absaloma przyszli do tej kobiety do domu i zapytali: Gdzie są Achimaas i Jonatan? – kobieta ta odpowiedziała im: Przeszli strumyk z wodą.* Szukali zatem, lecz nie znaleźli – i powrócili do Jerozolimy. ¹⁾

¹⁾ strumyk z wodą, הַמַּיִם מִיְכָל, hl; wg G: oczko wodne (?), μικρὸν τοῦ ὕδατος; wg G L : przeszli śpiesznie wodę, σπεύδοντες; em. na: w kierunku wody, מִיְבֵל הַמַּיִם , <x>100 17:20</x>L.